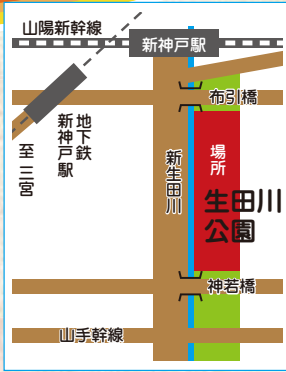


第7回 多文化交流フェスティバル

多文化共生ニュース 第8号

「多文化コミュニティのつどい」のメンバーが協力し、多文化交流フェスティバルを開催します。さまざまな国の料理や音楽といった身近な文化を体験するなかで、楽しみながらお互いの理解を深めましょう。



開催日 2013.10.20(日) 場所 生田川公園 (新神戸駅から南東へ徒歩5分。新生田川沿い)

時刻 11:00~15:00 (小雨決行・荒天中止)



中国獅子舞



ペルー民族舞踊



各国民族衣装ファッションショー

～ステージプログラム～

- 11:00～ 中国獅子舞【華僑総会舞獅隊】
- 11:15～ 開会
- 11:25～ よさこい・ダンスポータルユニットライブ【神戸電子専門学校】
- 11:50～ ペルー民族舞踊【エステ エス ミペルー】
- 12:10～ コーラス【中央小学校 天使の歌声合唱団】
- 12:30～ チャンゴ演奏【韓国青年会】
- 12:45～ 各団体紹介
- 13:05～ 津軽三味線合奏【日本民謡あゆみ会】
- 13:30～ インディアンダンス【ルチカ・インディアンダンスアカデミー】
- 13:50～ 民族衣装ファッションショー
- 14:15～ フォルクローレ【ヌエボ・コラソン】
- 14:30～ 和太鼓【アイリス】
- 15:00 閉会



韓国チャンゴ



インディアンダンス



アジアの遊び体験コーナー



ファッションショーに出よう! (当日参加OK)

お手玉ビンゴコーナー

中央区に住む人の約1割は外国籍のみなさんで、約100カ国の人々が生活しています。さまざまな言語・文化を持ったわたしたちがお互いに理解を深め、生活していくために、わたしたち「多文化コミュニティのつどい」はさまざまな活動に取り組んでいます。

多文化コミュニティのつどいとは・

外国籍のみなさんが暮らしの中で困っていることなどを、国を越えて理解しあい、解決していくことで、だれもが住みやすいまちの実現をめざすものです。2002年から年2回ほどの意見交換会を中心に、区役所と一緒に多文化共生社会の実現に向けて取り組んでいます。

多文化交流カフェ

2013年2月、海外移住と文化の交流センターにて、外国人コミュニティと地域のみなさんが、各国のお菓子を楽しみながら、お互いの食文化や習慣について話し合い、お互いの理解を深めました。2014年2月頃にも開催予定です。ぜひご参加下さい。

外国人情報コーナー(区役所2階)

多言語で作成した生活情報や、区役所からのお知らせ「中央区ニュース(英語・中国語・韓国朝鮮語・やさしい日本語)」を配布しています。

同行通訳(KICC)

区役所ほか、神戸市内の公的機関に通訳ボランティア(英語・中国語・韓国朝鮮語・スペイン語・ポルトガル語)を派遣しています。
【問い合わせ】神戸国際コミュニティセンター(KICC) 中央区浜辺通5-1-14 神戸商工貿易センタービル2階 Tel:291-8441

こうべ海の盆踊り2013に参加

2013年8月17日、メリケンパークで開催された「こうべ海の盆踊り2013」に「多文化コミュニティのつどい」として参加しました。当日、それぞれの国の民族衣装を身にまとい、ドンパン節の生演奏にあわせて楽しく踊り、会場を盛り上げました!



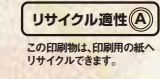
「多文化コミュニティのつどい」参加団体一覧

- 神戸華僑総会 中央区下山手通2-12-11 Tel331-4232 Fax334-2475 <http://www.kobe-chinese.com/public/>
- 在日本大韓国民団 兵庫県 東神戸支部 中央区旭通2-10-4 Tel231-2301 Fax231-2302 <http://www.mindan.org/>
- 在日本朝鮮人総聯合会 兵庫県 東神戸支部 中央区旭通1-2-1 Tel221-1728 Fax221-2845
- ベトナム夢KOBE 長田区海運町3-3-8 Tel・Fax736-2987 Mail:vnkobe@tcc117.org
- NPO法人 関西ブラジル人コミュニティCBK 中央区山本通3-19-8 神戸市立海外移住と文化の交流センター3階 Tel・Fax222-5350 <http://www16.ocn.ne.jp/~cbk.bras/> Mail:cbk.bras.01@tiara.ocn.ne.jp
- ひょうごラテンコミュニティ 長田区海運町3-3-8 Tel・Fax739-0633 <http://www.hlc-jp.com> Mail:hlc.jp.info@gmail.com
- 神戸・トルコ友好協会「トルコーベ」 Mail:turkobe@yao.co.jp

各国料理の屋台	中国 豚まん ぎょとん	韓国 トッポギ チヂミ	ブラジル ソーセージ パステウ 等	ベトナム フォー 春巻き	ペルー チキンライス ミートパイ	トルコ トルコアイス チャイ	その他 焼きそば 飲み物 他
---------	-------------	-------------	-------------------	--------------	------------------	----------------	----------------

主催 多文化交流フェスティバル実行委員会
 後援 中央区役所、神戸市、JICA 関西、(公財)神戸国際協力交流センター
 協賛 (有)金本設備工業、韓国国民団兵庫本部、(株)神東社、(株)井上商事、(株)遊空間工房
 協力団体 神戸華僑総会、在日本大韓国民団東神戸支部、在日本朝鮮人総聯合会東神戸支部、ベトナム夢 KOBE、NPO 法人関西ブラジル人コミュニティCBK、ひょうごラテンコミュニティ、神戸・トルコ友好協会(トルコーベ)、雲中ふれあいのまちづくり協議会、神戸女子大学・短期大学、神戸山手大学、神戸学院大学

問い合わせ 中央区役所まちづくり推進課 〒651-8570 神戸市中央区雲井通5-1-1 TEL:232-4411 FAX:242-3599 神戸市広報印刷物登録 平成25年度第205号(B-1類)



各国の「伝統的な結婚式」を紹介!



ちゅうごく
中国



夫婦別姓が通常である中国では二人が本当に結婚しているかどうかを示す「結婚証」が必要不可欠で、各自で一冊ずつ携帯します。この証明書が無いと男女が同じ部屋に住むことは許されません。
新郎が新婦を迎えに行く時、新婦の友人や家族が意地悪をして(新婦の靴を隠したりして)なかなか新婦を連れて行かせない習慣があります。地方によっては、新郎はたくさん小銭を用意し新婦の友人に配って許してもらい、新婦を連れ出すといった習慣もあります。



べとなむ
ベトナム



花婿が花嫁の家に迎えに行き、花嫁側が花婿からの贈り物を受け取れば、結婚を了承されたことになります。二人揃って祭壇の前でご先祖様へ挨拶し、その後花婿の家またはレストラン・ホテルなどの披露宴会場へ移動して数百人を招いて盛大に結婚パーティーを行います。服装はアオザイ(ベトナムの民族衣装)です。結婚式では女性は赤色、男性は青色・黄色を着ることが多く、アオザイを着ると女性は優しく見え、男性はエレガントに見えるといわれます。カントンと呼ばれる特別な帽子も被ります。

子どもたちの将来の夢ベスト3
警察官・先生・医者などの人のためになる職業が人気。
サッカー選手・歌手などの職業に夢を持つ子どもも多い。



かんこく
韓国



儒教の形式で、人前で行います。式順は新郎が新婦の母へ木彫りの雁を渡し、新郎新婦が礼をかわした後、二つに割ったひょうたんでお酒をくみかわし、父母と先祖とお客に礼をして終了です。親戚紹介の後は大宴会となります。式は新婦の実家で行い、新郎を困らせる意地悪なやり取りもします。夫婦別姓です。
現在は結婚式場で簡素にやっています。新婦は、民族衣装チマ(スカート)チョゴリ(上着)の上から華麗な刺繍入りの上着を着用し、大帯を巻き、冠をかぶります。新郎はパジ(ズボン)チョゴリ(上着)に豪華な上着を着用し、木の靴を履きます。

子どもたちの将来の夢ベスト3
女の子…1. 先生 2. 芸人 3. お医者さん
男の子…1. 学者 2. サッカー選手 3. お医者さん

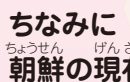


なんべい
南米
(スペイン語圏)



南米のスペイン語圏各国の一般的な結婚式は、キリスト教徒が多いということもあり、教会で挙げます。でも、新郎新婦ともキリスト教徒でなければならない場合が大半です。教会での挙式が終わった後、披露宴をしますが、日本のように来賓の挨拶というものはありません。新郎新婦のダンスが始まると、親戚や友人が後に続いて踊ります。衣装は、新婦は白いウエディングドレス、新郎はタキシードを着ます。

子どもたちの将来の夢ベスト3
女の子…1. モデル 2. ケーキ屋さん 3. 先生
男の子…1. サッカー選手 2. 電車の運転手 3. お医者さん



ちなみに
朝鮮の現在の
結婚式は…

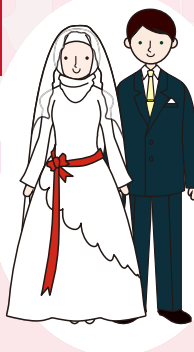


結婚する前に親類、友人たちと公園などで屋外記念撮影をする新世代が増えています。朝鮮の結婚式は食べ物を食べ、歌を歌うなどシンプルな披露宴形式で行われます。新郎新婦は3~5日間の休暇を取り、どちらかの家もしくは両者の家で順次結婚式を行います。主礼は友人や上司が務めます。
ハネムーンはなく、通常結婚式後、近くの金日成主席の像に参拝します。礼服は通常、新郎はスーツであり、新婦はチマ・チョゴリです。

ちょうせん
朝鮮



とるこ
トルコ

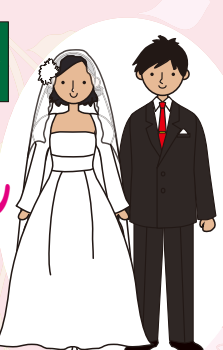


結婚式の前夜祭にあたる「クナゲジェシ(ヘナの夜)」では、手をヘナで染め、結婚することを祝って踊ります。結婚式は親族や友人以外でも参加が可能です。ケーキとレモネードが振る舞われ、生演奏で踊って祝います。結婚祝いは、舞台上で名前と金額をアナウンスされ、本人に直接渡します。現金はウエディングドレスにピンで直接留めたりします。イスラム教徒がほとんどのため、花嫁衣装は頭にスカーフを被ることが多いのですが、最近はヨーロッパ調の白いウエディングドレスが主流で、男性はスーツです。衣装はほとんどが貸衣装ではなく買取です。

子どもたちの将来の夢ベスト3
1位: 先生 2位: お医者さん 3位: エンジニア



ぶらじる
ブラジル

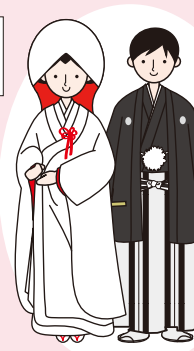


5月が「花嫁の月」です。結婚式は教会で挙げます。新郎、新婦、お互いの両親以外にお互いの代父、代母が必要です。登記所での結婚届も必要です。登記所の係官と1~2名の証人の前で本人達の結婚が宣言されます。
新婦は白いドレスに長く長いベールと生花のブーケ。
新郎のネクタイを切って、披露宴に参加している男たちにオークションで売っていきます。夫婦の新生活や新婚旅行に必要なお金になり、大好評です。

子どもたちの将来の夢ベスト3
女の子…1. お医者さん 2. パティシエ 3. モデル
男の子…1. サッカー選手 2. パイロット 3. 歌手



にほん
日本



日本古来の神々の前で結婚を誓い合う神前結婚式。巫女が先導されて神殿に入り、三々九度の杯を交わして、誓詞奏上、玉串奉奠などの伝統的な儀式が行われます。神前結婚式の歴史は意外と新しく、明治33年に当時の皇太子殿下(のちの大正天皇)が挙げられたのが最初だそうです。
衣装は白無垢、色打掛など。「白無垢」は元来上級武士の礼服として使われ、打掛から帯、下着、小物まで全て白。「色打掛」は色地の打掛けに金箔や刺繍がされています。もっぱら、挙式は白無垢、披露宴は色打掛とされています。色打掛もれっきとした正装です。

子どもたちの将来の夢ベスト3
女の子…1. 獣医、ペット屋さん 2. 幼稚園、保育園の先生 3. パン・ケーキ屋さん
男の子…1. サッカー選手 2. 野球選手 3. お医者さん